

PREMIÈRE PARTIE

---

SÉANCES PUBLIQUES

---

---

PART I.

---

PUBLIC SITTINGS.

---

COUR PERMANENTE DE JUSTICE INTERNATIONALE

DOUZIÈME SESSION (ORDINAIRE)

SEIZIÈME  
SÉANCE PUBLIQUE

*tenue au Palais de la Paix, La Haye,  
le jeudi 6 octobre 1927, à 10 heures,  
sous la présidence de M. Huber, Président.*<sup>1</sup>

*Présents :*

MM. HUBER, *Président*,  
LODER, *ancien Président*,  
Lord FINLAY,  
MM. NYHOLM,  
MOORE,  
ALTAMIRA,  
ODA,  
ANZILOTTI,  
BEICHMANN,  
NEGULESCO,

} *Juges,*

M. HAMMARSKJÖLD, *Greffier de la Cour.*

Le PRÉSIDENT prie le Greffier d'indiquer le point à l'ordre du jour.

Le GREFFIER indique que l'ordre du jour appelle l'ouverture des audiences publiques destinées à permettre aux Gouvernements intéressés de faire, conformément à l'article 73 du Règlement de la Cour, des exposés oraux, et de discuter les exposés écrits ou oraux faits par d'autres Gouvernements, au sujet des questions relatives à la compétence de la Commission européenne du Danube, sur lesquelles le Conseil de la Société des Nations, par une Résolution datée du 9 décembre 1926, a décidé de prier la Cour de donner un avis consultatif. Il donne lecture de ces questions<sup>2</sup>, et signale que la Résolution du Conseil a été prise sur la base

<sup>1</sup> Cinquante-sixième séance de la Cour.

<sup>2</sup> Voir troisième Partie, n° 1 (II), p. 324.

PERMANENT COURT OF INTERNATIONAL JUSTICE

TWELFTH (ORDINARY) SESSION

SIXTEENTH  
PUBLIC SITTING

*held at the Peace Palace, The Hague,  
on Thursday, October 6th, 1927, at 10 a.m.,  
the President, M. Huber, presiding.<sup>1</sup>*

*Present :*

MM. HUBER, *President*,  
LODER, *Former President*,  
Lord FINLAY,  
MM. NYHOLM,  
MOORE,  
ALTAMIRA,  
ODA,  
ANZILOTTI,  
BEICHMANN,  
NEGULESCO,

} *Judges,*

M. HAMMARSKJÖLD, *Registrar of the Court.*

The PRESIDENT requested the Registrar to state the business before the Court.

The REGISTRAR stated that the Court had met in order to begin the public hearings held to enable the interested Governments, in accordance with Article 73 of the Rules of Court, to make oral statements and to discuss the written or oral statements made by other Governments, in regard to the questions concerning the jurisdiction of the European Commission of the Danube in regard to which the Council of the League of Nations, by a Resolution dated December 9th, 1926, had decided to request the Court to give an advisory opinion. He read the conclusions of the request for an opinion<sup>2</sup> and observed that the Council's Resolution had been adopted on

<sup>1</sup> Fifty-sixth meeting of the Court.

<sup>2</sup> See Part III, No. 1 (II), p. 324.

d'un « arrangement », signé le 18 septembre 1926 par des représentants dûment autorisés des Gouvernements de France, de Grande-Bretagne, d'Italie et de Roumanie, arrangement dont le Conseil avait été saisi par le président de la Commission consultative et technique des Communications et du Transit. Aux termes de cet arrangement, les questions dont il s'agit surgissent du fait de certaines difficultés qui se sont élevées entre la France, la Grande-Bretagne et l'Italie, d'une part — les Gouvernements de France et d'Italie s'étant joints à celui de Grande-Bretagne dans la procédure instituée par ce dernier devant la Commission consultative et technique touchant la compétence de la Commission européenne du Danube —, et la Roumanie, d'autre part.

Le PRÉSIDENT rappelle que les quatre Gouvernements ci-dessus mentionnés ont été considérés comme ceux des États se trouvant en mesure, aux termes de l'article 73, alinéa 2, du Règlement, de fournir des renseignements sur les questions soumises pour avis à la Cour. Le Greffier leur a donc fait connaître, par communication spéciale et directe, que la Cour était disposée à recevoir avant le 9 mars 1927 — délai prorogé par la suite au 12 avril — des exposés écrits. Dans le délai définitivement fixé, des Mémoires ont été déposés au nom des Gouvernements britannique, français et roumain. A la demande du Gouvernement britannique, le droit de présenter des réponses aux Mémoires a été admis; le délai, à cet effet, fixé d'abord au 31 mai, a été prolongé à différentes reprises à la demande du Gouvernement roumain; il a été en dernier lieu prorogé au 15 septembre. Dans ce délai, des réponses ou Contre-Mémoires ont été présentés au nom des Gouvernements britannique, italien et français. Toutes les pièces déposées par chacun des Gouvernements intéressés ont été dûment communiquées en temps utile aux autres Gouvernements en cause.

Les Gouvernements intéressés ont tous annoncé leur intention de se prévaloir de la faculté que leur réserve l'article 73, n° 2, du Règlement, et de présenter également des exposés oraux. Ils ont nommé à cet effet des représentants dûment accrédités.

the basis of an "arrangement" signed on September 18th, 1926, by the duly authorized representatives of the Governments of France, Great Britain, Italy and Roumania, which arrangement had been brought to the knowledge of the Council by the President of the Advisory and Technical Committee for Communications and Transit. According to this arrangement, the questions now before the Court arose out of certain difficulties which had occurred between France, Great Britain and Italy, on the one hand—the French and Italian Governments having joined the British Government in the proceedings instituted by the latter before the Advisory and Technical Committee in regard to the jurisdiction of the European Commission of the Danube—and Roumania, on the other hand.

The PRESIDENT said that the four Governments which had just been mentioned had been considered as the Governments of States likely to be able to furnish information on the questions referred to the Court for its opinion, in accordance with Article 73, paragraph 2, of the Rules. The Registrar had, therefore, informed them by a special and direct communication that the Court was prepared to receive written statements deposited by March 9th, 1927, which time was subsequently extended until April 12th. Within the time finally fixed Memorials had been filed on behalf of the British, French and Roumanian Governments. At the request of the British Government, the right of submitting replies to the Memorials had been accorded; the time allowed for this purpose had at first been fixed to expire on May 31st, but had subsequently been successively extended, at the request of the Roumanian Government, the final extension being until September 15th. Within this time replies or Counter-Memorials had been submitted on behalf of the British, Italian and French Governments. All documents filed by each interested Government had been communicated in due time to the other Governments concerned.

All the Governments in question had announced that they also wished to avail themselves of the opportunity offered them, under Article 73, No. 2, of the Rules, of submitting oral statements. They had appointed for this purpose duly accredited representatives.

Le GREFFIER annonce que le Gouvernement de Sa Majesté britannique a désigné comme agent en l'affaire sir T. J. Barnes, C. B. E., Solicitor to the Board of Trade (qui, ne pouvant être présent, a été remplacé par M. E. MacGowan, Assistant Solicitor to the Board of Trade), et comme conseils: the Right Honourable sir Douglas Hogg, K. C., M. P., H. M. Attorney-General, M. Alexander P. Fachiri, et M. W. E. Beckett. Le Gouvernement de la République française est représenté devant la Cour par M. le professeur Basdevant, jurisconsulte adjoint du ministère des Affaires étrangères, assisté de M. Charguéraud-Hartmann, jurisconsulte du ministère de la Marine, secrétaire de la délégation française aux Commissions fluviales internationales. Le Gouvernement italien est représenté par M. Carlo Rossetti, délégué italien à la Commission européenne du Danube, ministre plénipotentiaire. Enfin, le Gouvernement roumain a désigné en qualité d'agent M. C. Contzesco, ministre plénipotentiaire, délégué aux Commissions internationales du Danube, et a chargé MM. A. Millerand, ancien Président de la République française, Nicolas Politis, ancien ministre des Affaires étrangères de Grèce et professeur honoraire à la Faculté de droit de Paris, et Ch. de Visscher, professeur à l'Université de Gand, de soutenir également le point de vue de la Roumanie.

Le PRÉSIDENT déclare que, la présente procédure étant une procédure pour avis consultatif, les Gouvernements intéressés doivent, selon la règle invariablement adoptée et appliquée par la Cour, suivre, pour la présentation de leurs exposés, l'ordre alphabétique de leurs pays respectifs. Il annonce qu'il donnera successivement la parole aux représentants des Gouvernements britannique, français, italien et roumain.

Le Président invite sir Douglas Hogg, représentant du Gouvernement britannique, à prendre la parole.

Sir DOUGLAS HOGG procède à l'exposé reproduit à l'annexe 1<sup>1</sup>.

L'audience, suspendue à 12 h. 25, est reprise à 15 h. 30.

---

<sup>1</sup> Voir deuxième Partie, n° 1, p. 25.

The REGISTRAR stated that His Britannic Majesty's Government had appointed as its Agent in this question Sir T. J. Barnes, C.B.E., Solicitor to the Board of Trade, but, owing to his unavoidable absence, Mr. E. MacGowan, Assistant Solicitor to the Board of Trade, had now been appointed in his place; and as Counsel the Right Honourable Sir Douglas Hogg, K.C., M.P., His Majesty's Attorney-General, Mr. Alexander P. Fachiri and Mr. W. E. Beckett. The Government of the French Republic was represented by Professor Basdevant, Assistant Legal Adviser to the Ministry for Foreign Affairs, assisted by M. Charguéraud-Hartmann, Legal Adviser to the Ministry of Marine and Secretary of the French delegation to the International River Commissions. The Italian Government was represented by M. Carlo Rossetti, Italian delegate to the European Commission of the Danube and Minister Plenipotentiary. Lastly, the Roumanian Government had appointed as Agent M. C. Contzesco, Minister Plenipotentiary, delegate to the International Danube Commissions, and had entrusted M. A. Millerand, former President of the French Republic, M. Nicolas Politis, former Minister for Foreign Affairs of Greece, Hon. Professor at the University of Paris, and M. Ch. de Visscher, Professor at the University of Ghent, with the oral presentation of the Roumanian standpoint.

The PRESIDENT stated that since proceedings were in connection with an advisory opinion, the interested Governments must, in accordance with the invariable rule adopted and applied by the Court, submit their statements in the alphabetical order in French of the names of their respective countries. He therefore announced that he would successively call upon the representatives of the British, French, Italian and Roumanian Governments in that order.

The President called upon Sir Douglas Hogg, the representative of the British Government.

Sir DOUGLAS HOGG made the statement reproduced in Annex I<sup>1</sup>.

The sitting was adjourned at 12.25 p.m. and resumed at 3.30 p.m.

---

<sup>1</sup> See Part II, No. 1, p. 25.

Sir DOUGLAS HOGG poursuit et termine son exposé (annexe 1<sup>1</sup>).

La prochaine audience est fixée au vendredi 7 octobre à 10 heures.

L'audience est levée à 18 h. 15.

Le Président de la Cour :

(Signé) MAX HUBER.

Le Greffier de la Cour :

(Signé) Å. HAMMARSKJÖLD.

---

<sup>1</sup> Voir deuxième Partie, n° 1, p. 41.



Sir DOUGLAS HOGG continued and concluded his statement (Annex 1<sup>1</sup>).

The next hearing would take place on Friday, October 7th, at 10 a.m.

The Court rose at 6.15 p.m.

(Signed) MAX HUBER,  
President.

(Signed) Å. HAMMARSKJÖLD,  
Registrar.

---

<sup>1</sup> See Part. II, No. 1, p. 41.

DOUZIÈME SESSION (ORDINAIRE)

DIX-SEPTIÈME  
SÉANCE PUBLIQUE

*tenue au Palais de la Paix, La Haye,  
le vendredi 7 octobre 1927, à 10 heures,  
sous la présidence de M. Huber, Président.*<sup>1</sup>

*Présents :*

MM. HUBER, *Président*,  
LODER, *ancien Président*,  
Lord FINLAY,  
MM. NYHOLM,  
MOORE,  
ALTAMIRA,  
ODA,  
ANZILOTTI,  
BEICHMANN,  
NEGULESCO,

} *Juges*,

M. HAMMARSKJÖLD, *Greffier de la Cour*.

Le PRÉSIDENT donne la parole au représentant du Gouvernement français.

M. le professeur BASDEVANT procède à l'exposé reproduit à l'annexe 1<sup>2</sup>.

L'audience, interrompue à midi 35, est reprise à 15 h. 30.

M. le professeur BASDEVANT termine son exposé (annexe 1<sup>3</sup>).

Le PRÉSIDENT annonce que la prochaine audience sera tenue le samedi 8 octobre à 10 heures.

L'audience est levée à 17 h. 50.

Le Président de la Cour :

*(Signé)* MAX HUBER.

Le Greffier de la Cour :

*(Signé)* Å. HAMMARSKJÖLD.

<sup>1</sup> Cinquante-septième séance de la Cour.

<sup>2</sup> Voir deuxième Partie, n° 2, p. 65.

<sup>3</sup> » » » , » » , » 87.

TWELFTH (ORDINARY) SESSION

SEVENTEENTH  
PUBLIC SITTING

*held at the Peace Palace, The Hague,  
on Friday, October 7th, 1927, at 10 a.m.,  
the President, M. Huber, presiding.<sup>1</sup>*

*Present :*

MM. HUBER, *President*,  
LODER, *Former President*,  
Lord FINLAY,  
MM. NYHOLM,  
MOORE,  
ALTAMIRA, } *Judges*,  
ODA,  
ANZILOTTI,  
BEICHMANN,  
NEGULESCO,

M. HAMMARSKJÖLD, *Registrar of the Court*.

The PRESIDENT called upon the representative of the French Government.

Professor BASDEVANT made the speech reproduced in Annex I<sup>2</sup>.

The hearing was adjourned from 12.35 p.m. to 3.30 p.m.

Professor BASDEVANT concluded his speech (Annex I<sup>3</sup>).

The PRESIDENT stated that the next hearing would begin on Saturday, October 8th, at 10 a.m.

The Court rose at 5.50 p.m.

*(Signed)* MAX HUBER,  
President.

*(Signed)* Å. HAMMARSKJÖLD,  
Registrar.

<sup>1</sup> Fifty-seventh meeting of the Court.

<sup>2</sup> See Part II, No. 2, p. 65.

<sup>3</sup> " " " " " " 87.

DOUZIÈME SESSION (ORDINAIRE)

DIX-HUITIÈME  
SÉANCE PUBLIQUE

*tenu au Palais de la Paix, La Haye,  
le samedi 8 octobre 1927, à 10 heures,  
sous la présidence de M. Huber, Président.*<sup>1</sup>

*Présents :*

MM. HUBER, *Président*,  
LODER, *ancien Président*,  
Lord FINLAY,  
MM. NYHOLM,  
MOORE,  
ALTAMIRA,  
ODA,  
ANZILOTTI,  
BEICHMANN,  
NEGULESCO,

} *Juges,*

M. HAMMARSKJÖLD, *Greffier de la Cour.*

Le PRÉSIDENT donne la parole au représentant du Gouvernement italien.

S. Exc. M. ROSSETTI procède à l'exposé reproduit à l'annexe 1<sup>2</sup>, et le termine au cours de la matinée.

L'audience, interrompue à 12 h. 5, est reprise à 15 h.

Le PRÉSIDENT donne la parole au représentant du Gouvernement roumain.

S. Exc. M. CONTZESCO procède à l'exposé reproduit à l'annexe 2<sup>3</sup>, dont la suite est renvoyée au lundi 10 octobre à 10 heures.

L'audience est levée à 17 h. 55.

Le Président de la Cour :

(*Signé*) MAX HUBER.

Le Greffier de la Cour :

(*Signé*) Å. HAMMARSKJÖLD.

<sup>1</sup> Cinquante-huitième séance de la Cour.

<sup>2</sup> Voir deuxième Partie, n° 3, p. 108.

<sup>3</sup> » » » , » 4, » 126.

TWELFTH (ORDINARY) SESSION

EIGHTEENTH  
PUBLIC SITTING

*held at the Peace Palace, The Hague,  
on Saturday, October 8th, 1927, at 10 a.m.,  
the President, M. Huber, presiding.<sup>1</sup>*

*Present :*

MM. HUBER, *President*,  
LODER, *Former President*,  
Lord FINLAY,  
MM. NYHOLM,  
MOORE,  
ALTAMIRA,  
ODA,  
ANZILOTTI,  
BEICHMANN,  
NEGULESCO,

} *Judges,*

M. HAMMARSKJÖLD, *Registrar of the Court.*

The PRESIDENT called upon the representative of the Italian Government.

H.E. M. ROSSETTI made the speech reproduced in Annex 1<sup>2</sup>, and concluded it at the morning sitting.

The hearing was adjourned from 12.5 p.m. to 3 p.m.

The PRESIDENT called upon the representative of the Roumanian Government.

H.E. M. CONTZESCO made the speech reproduced in Annex 2<sup>3</sup>, the continuation of which would be resumed on Monday, October 10th, at 10 a.m.

The Court rose at 5.55 p.m.

(Signed) MAX HUBER,  
President.

(Signed) Å. HAMMARSKJÖLD,  
Registrar.

<sup>1</sup> Fifty-eighth meeting of the Court.

<sup>2</sup> See Part II, No. 3, p. 108.

<sup>3</sup> " " " " 4, " 126.

DOUZIÈME SESSION (ORDINAIRE)

DIX-NEUVIÈME  
SÉANCE PUBLIQUE

*tenue au Palais de la Paix, La Haye,  
le lundi 10 octobre 1927, à 10 heures,  
sous la présidence de M. Huber, Président.*<sup>1</sup>

*Présents :*

MM. HUBER, *Président*,  
LODER, *ancien Président*,  
Lord FINLAY,  
MM. NYHOLM,  
MOORE,  
ALTAMIRA,  
ODA,  
ANZILOTTI,  
BEICHMANN,  
NEGULESCO,

*Juges,*

M. HAMMARSKJÖLD, *Greffier de la Cour.*

Le PRÉSIDENT donne la parole à l'agent du Gouvernement roumain.

S. Exc. M. CONTZESCO poursuit et termine son exposé (annexe 2<sup>2</sup>).

Le PRÉSIDENT annonce que la prochaine audience en la présente affaire aura lieu le mardi 11 octobre à 10 heures.

L'audience est levée à 13 heures.

Le Président de la Cour :  
(*Signé*) MAX HUBER.

Le Greffier de la Cour :  
(*Signé*) Å. HAMMARSKJÖLD.

<sup>1</sup> Soixantième séance de la Cour.

<sup>2</sup> Voir deuxième Partie, n° 4, p. 148.

TWELFTH (ORDINARY) SESSION

NINETEENTH  
PUBLIC SITTING

*held at the Peace Palace, The Hague,  
on Monday, October 10th, 1927, at 10 a.m.,  
the President, M. Huber, presiding.<sup>1</sup>*

*Present :*

MM. HUBER, *President*,  
LODER, *Former President*,  
Lord FINLAY,  
MM. NYHOLM,  
MOORE,  
ALTAMIRA,  
ODA,  
ANZILOTTI,  
BEICHMANN,  
NEGULESCO,

} *Judges*,

M. HAMMARSKJÖLD, *Registrar of the Court*.

The PRESIDENT called upon the Agent of the Roumanian Government.

H.E. M. CONZESCO proceeded with and concluded his speech (Annex 2<sup>2</sup>).

The PRESIDENT stated that the next hearing in the present case would take place on Tuesday, October 11th, at 10 a.m.

The Court rose at 1 p.m.

(Signed) MAX HUBER,  
President.

(Signed) Å. HAMMARSKJÖLD,  
Registrar.

<sup>1</sup> Sixtieth meeting of the Court.

<sup>2</sup> See Part II, No. 4, p. 148.

DOUZIÈME SESSION (ORDINAIRE)

VINGT-ET-UNIÈME<sup>1</sup>  
SÉANCE PUBLIQUE

*tenue au Palais de la Paix, La Haye,  
le mardi 11 octobre 1927, à 10 heures,  
sous la présidence de M. Huber, Président.*<sup>2</sup>

*Présents :*

MM. HUBER, *Président*,  
LODER, *ancien Président*,  
Lord FINLAY,  
MM. NYHOLM,  
MOORE,  
ALTAMIRA,  
ODA,  
ANZILOTTI,  
BEICHMANN,  
NEGULESCO,

} *Juges,*

M. HAMMARSKJÖLD, *Greffier de la Cour.*

Le PRÉSIDENT donne la parole au représentant du Gouvernement roumain.

M. DE VISSCHER procède à l'exposé reproduit à l'annexe 1<sup>3</sup>, et termine son exposé au cours de la matinée.

L'audience, interrompue à 13 h., est reprise à 15 h. 30.

S. Exc. M. POLITIS procède à l'exposé reproduit à l'annexe 2<sup>4</sup>, qu'il termine au cours de l'après-midi.

La prochaine audience est fixée au mercredi 12 octobre à 10 heures.

L'audience est levée à 17 h. 55.

Le Président de la Cour :  
(Signé) MAX HUBER.

Le Greffier de la Cour :  
(Signé) Å. HAMMARSKJÖLD.

<sup>1</sup> Le procès-verbal de la vingtième séance publique se réfère à l'Arrêt n° 10 rendu par la Cour au sujet de la réadaptation des concessions Mavrommatis à Jérusalem; voir *Publications de la Cour*, Série A, n° 11.

<sup>2</sup> Soixante-deuxième séance de la Cour.

<sup>3</sup> Voir deuxième Partie, n° 5, p. 173.

<sup>4</sup> » » » » 6, » 195.



TWELFTH (ORDINARY) SESSION

TWENTY-FIRST<sup>1</sup>  
PUBLIC SITTING

*held at the Peace Palace, The Hague,  
on Tuesday, October 11th, 1927, at 10 a.m.,  
the President, M. Huber, presiding.<sup>2</sup>*

*Present :*

MM. HUBER, *President*,  
LODER, *Former President*,  
Lord FINLAY,  
MM. NYHOLM,  
MOORE,  
ALTAMIRA,  
ODA,  
ANZILOTTI,  
BEICHMANN,  
NEGULESCO,

} *Judges,*

M. HAMMARSKJÖLD, *Registrar of the Court.*

The PRESIDENT called upon the representative of the Roumanian Government.

M. DE VISSCHER made the speech reproduced in Annex 1<sup>3</sup>, and concluded it in the course of the morning.

The hearing was adjourned from 1 p.m. to 3.30 p.m.

H.E. M. POLITIS made the speech reproduced in Annex 2<sup>4</sup>, which he concluded at the afternoon sitting.

The next hearing was fixed for Wednesday, October 12th, at 10 a.m.

The Court rose at 5.55 p.m.

(Signed) MAX HUBER,  
President.

(Signed) Å. HAMMARSKJÖLD,  
Registrar.

<sup>1</sup> The minutes of the twentieth public sitting refer to Judgment No. 10 delivered by the Court in regard to the readaptation of the Mavrommatis Jerusalem concessions; see *Publications of the Court*, Series A., No. 11.

<sup>2</sup> Sixty-second meeting of the Court.

<sup>3</sup> See Part II, No. 5, p. 173.

<sup>4</sup> " " " " 6, " 195.

DOUZIÈME SESSION (ORDINAIRE)

VINGT-DEUXIÈME  
SÉANCE PUBLIQUE

*tenu au Palais de la Paix, La Haye,  
le mercredi 12 octobre 1927, à 10 heures,  
sous la présidence de M. Huber, Président.*<sup>1</sup>

*Présents :*

MM. HUBER, *Président*,  
LODER, *ancien Président*,  
Lord FINLAY,  
MM. NYHOLM,  
MOORE,  
ALTAMIRA,  
ODA,  
ANZILOTTI,  
BEICHMANN,  
NEGULESCO,

} *Juges,*

M. HAMMARSKJÖLD, *Greffier de la Cour.*

Le PRÉSIDENT donne la parole au représentant du Gouvernement roumain.

M. MILLERAND procède à l'exposé reproduit à l'annexe 1<sup>2</sup>. Il termine, au cours de la matinée, cet exposé, à l'issue duquel il dépose des conclusions communes, au nom des représentants du Gouvernement roumain (annexe 2<sup>3</sup>).

L'audience, interrompue à 13 h. 15, est reprise à 16 h.

Le PRÉSIDENT, constatant qu'un accord entre les représentants de la Grande-Bretagne, de la France et de l'Italie — qui désirent répliquer — a été porté à sa connaissance au sujet de l'ordre dans lequel ces représentants s'exprimeront, donne en premier lieu la parole au représentant du Gouvernement italien.

<sup>1</sup> Soixante-troisième séance de la Cour.

<sup>2</sup> Voir deuxième Partie, n° 7, p. 214.

<sup>3</sup> » » » » » » » 238.

TWELFTH (ORDINARY) SESSION

TWENTY-SECOND  
PUBLIC SITTING

*held at the Peace Palace, The Hague,  
on Wednesday, October 12th, 1927, at 10 a.m.,  
the President, M. Huber, presiding.*<sup>1</sup>

*Present :*

MM. HUBER, *President*,  
LODER, *Former President*,  
Lord FINLAY,  
MM. NYHOLM,  
MOORE,  
ALTAMIRA,  
ODA,  
ANZILOTTI,  
BEICHMANN,  
NEGULESCO,

*Judges,*

M. HAMMARSKJÖLD, *Registrar of the Court.*

The PRESIDENT called upon the representative of the Roumanian Government to speak.

M. MILLERAND made the speech reproduced in Annex 1<sup>2</sup>. He finished his speech in the course of the morning and then proceeded to submit conclusions on behalf of all the representatives of the Roumanian Government (Annex 2<sup>3</sup>).

The hearing was adjourned from 1.15 p.m. to 4 p.m.

The PRESIDENT announced that he had been informed of an agreement between the representatives of the British, French and Italian Governments—who desired to reply—regarding the order in which they would speak, and therefore called upon the representative of the Italian Government to speak first.

<sup>1</sup> Sixty-third meeting of the Court.

<sup>2</sup> See Part II, No. 7, p. 214.

<sup>3</sup> " " " " " " 238.

M. ROSSETTI présente et termine la réplique reproduite à l'annexe 3<sup>1</sup>.

M. POLITIS, au nom des représentants du Gouvernement roumain, ayant demandé s'il serait possible de comprimer les exposés du 13 de façon à permettre la clôture des débats à la fin de cette journée, les représentants de la Grande-Bretagne et de la France déclarent qu'ils feront tous leurs efforts, mais qu'il leur est impossible de prendre un engagement précis. Sir Douglas Hogg estime qu'il aura besoin pour son exposé de toute la séance de la matinée, M. Basdevant qu'il lui faudra une heure et demie de celle de l'après-midi.

Le Président constate que, dans ces conditions, il doit se borner à annoncer que la prochaine audience aura lieu le jeudi 13 octobre à 10 heures.

L'audience est levée à 18 h. 40.

Le Président de la Cour :

(*Signé*) MAX HUBER.

Le Greffier de la Cour :

(*Signé*) Å. HAMMARSKJÖLD.

---

Voir deuxième Partie, n° 8, p. 240.

M. ROSSETTI submitted and concluded the reply reproduced in Annex 3<sup>1</sup>.

M. POLITIS, on behalf of the representatives of the Roumanian Government, asked whether it would be possible to shorten the speeches made on the 13th so as to enable the proceedings to be terminated on that day. The representatives of Great Britain and France said that they would do their utmost but that they could not give a definite undertaking. Sir Douglas Hogg said that he would require the whole morning and M. Basdevant that he would need an hour and a half of the afternoon sitting.

The PRESIDENT said that in that case he could only say that the next hearing would take place on Thursday, October 13th, at 10 a.m.

The Court rose at 6.40 p.m.

(Signed) MAX HUBER,  
President.

(Signed) Å. HAMMARSKJÖLD,  
Registrar.

<sup>1</sup> See Part II, No. 8, p. 240.

DOUZIÈME SESSION (ORDINAIRE)

VINGT-TROISIÈME  
SÉANCE PUBLIQUE

*tenue au Palais de la Paix, La Haye,  
le jeudi 13 octobre 1927, à 10 heures,  
sous la présidence de M. Huber, Président.*<sup>1</sup>

*Présents :*

MM. HUBER, <i>Président</i> ,	
LODER, <i>ancien Président</i> ,	
Lord FINLAY,	} <i>Juges</i> ,
MM. NYHOLM,	
MOORE,	
ALTAMIRA,	
ODA,	
ANZILOTTI,	
BEICHMANN,	
NEGULESCO,	

M. HAMMARSKJÖLD, *Greffier de la Cour*.

Le PRÉSIDENT donne la parole au représentant du Gouvernement britannique pour sa réplique.

Sir DOUGLAS HOGG procède à l'exposé reproduit à l'annexe 1<sup>2</sup>, qu'il termine au cours de la matinée.

L'audience, interrompue à 13 h., est reprise à 15 h. 30.

Le PRÉSIDENT donne la parole au représentant du Gouvernement français.

M. le professeur BASDEVANT procède à la réplique reproduite à l'annexe 2<sup>3</sup>.

Le PRÉSIDENT donne ensuite la parole aux représentants du Gouvernement roumain pour leurs dupliques.

M. MILLERAND annonce qu'il sera seul à parler au nom des représentants du Gouvernement roumain et procède à la duplique reproduite à l'annexe 3<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Soixante-quatrième séance de la Cour.

<sup>2</sup> Voir deuxième Partie, n° 9, p. 262.

<sup>3</sup> » » » , » 10, » 287.

<sup>4</sup> » » » , » 11, » 304.

TWELFTH (ORDINARY) SESSION

TWENTY-THIRD  
PUBLIC SITTING

*held at the Peace Palace, The Hague,  
on Thursday, October 13th, 1927, at 10 a.m.,  
the President, M. Huber, presiding.*<sup>1</sup>

*Present :*

MM. HUBER, *President*,  
LODER, *Former President*,  
Lord FINLAY,  
MM. NYHOLM,  
MOORE,  
ALTAMIRA,  
ODA,  
ANZILOTTI,  
BEICHMANN,  
NEGULESCO,

} *Judges,*

M. HAMMARSKJÖLD, *Registrar of the Court.*

The PRESIDENT called upon the representative of the British Government to address the Court.

Sir DOUGLAS HOGG made the speech reproduced in Annex 1<sup>2</sup>, which he concluded in the course of the morning.

The hearing was adjourned from 1 p.m. to 3.30 p.m.

The PRESIDENT called upon the representative of the French Government.

Professor BASDEVANT made the speech reproduced in Annex 2<sup>3</sup>.

The PRESIDENT then called upon the representatives of the Roumanian Government to make their rejoinder.

M. MILLERAND said that he alone would speak on behalf of the representatives of the Roumanian Government and proceeded to submit the rejoinder reproduced in Annex 3<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Sixty-fourth meeting of the Court.

<sup>2</sup> See Part II, No. 9, p. 262.

<sup>3</sup> " " " " 10, " 287.

<sup>4</sup> " " " " 11, " 304.

Le PRÉSIDENT déclare qu'en clôturant l'audience il ne prononce pas la clôture des débats oraux en l'affaire, afin de permettre à la Cour, le cas échéant, de demander des renseignements complémentaires aux agents et représentants des Parties, qui seraient dûment prévenus.

L'audience est levée à 18 h. 30.

Le Président de la Cour :

(Signé) MAX HUBER.

Le Greffier de la Cour :

(Signé) Å. HAMMARSKJÖLD.



The PRESIDENT said that in announcing the conclusion of the hearings, he would not declare the proceedings closed, so as to enable the Court, if necessary, to obtain further information from the Agents and representatives of the Parties, who would receive due notice.

The Court rose at 6.30 p.m.

*(Signed)* MAX HUBER,  
President.

*(Signed)* Å. HAMMARSKJÖLD,  
Registrar.

VINGT-CINQUIÈME  
SÉANCE PUBLIQUE

*tenue au Palais de la Paix, La Haye,  
le jeudi 8 décembre 1927, à 10 heures,  
sous la présidence de M. Huber, Président.*<sup>1</sup>

*Présents :*

MM. HUBER, *Président*,  
LODER, *ancien Président*,  
Lord FINLAY,  
MM. NYHOLM,  
MOORE,  
ALTAMIRA,  
ODA,  
ANZILOTTI,  
BEICHMANN,  
NEGULESCO,

} *Juges*,

M. HAMMARSKJÖLD, *Greffier de la Cour*.

Le PRÉSIDENT déclare la séance ouverte.

Le PRÉSIDENT et le GREFFIER, à tour de rôle, donnent lecture, dans le texte anglais, officiel, de l'avis<sup>2</sup> rendu par la Cour en l'affaire relative à la compétence de la Commission européenne du Danube entre Galatz et Braïla.

Le GREFFIER donne lecture, en français, du dispositif de l'avis.

Le PRÉSIDENT annonce que, d'une part, MM. Nyholm et Moore, tout en se ralliant aux conclusions de la Cour, désirent présenter des observations individuelles et que, d'autre part, M. Negulesco, déclarant ne pouvoir se rallier à l'avis donné par la Cour et se prévalant du droit que lui confère l'article 71 du Règlement, a joint audit avis l'exposé de son opinion individuelle.

<sup>1</sup> Quatre-vingt-septième séance de la Cour.

<sup>2</sup> Voir *Publications de la Cour*, Série B, n° 14.

TWELFTH (ORDINARY) SESSION

TWENTY-FIFTH  
PUBLIC SITTING

*held at the Peace Palace, The Hague,  
on Thursday, December 8th, 1927, at 10 a.m.,  
the President, M. Huber, presiding.*<sup>1</sup>

*Present:*

MM. HUBER, *President*,  
LODER, *Former President*,  
Lord FINLAY,  
MM. NYHOLM,  
MOORE,  
ALTAMIRA,  
ODA,  
ANZILOTTI,  
BEICHMANN,  
NEGULESCO,

*Judges,*

M. HAMMARSKJÖLD, *Registrar of the Court.*

The PRESIDENT declared the sitting open.

The PRESIDENT and the REGISTRAR, in turn, read out the English authoritative text of the opinion<sup>2</sup> given by the Court in regard to the question concerning the jurisdiction of the European Commission of the Danube between Galatz and Braila.

The REGISTRAR read the conclusions of the opinion in French.

The PRESIDENT stated that MM. Nyholm and Moore, whilst agreeing with the Court's conclusions, had wished to submit separate observations and also that M. Negulesco, who had been unable to concur in the opinion given by the Court, had availed himself of the right conferred on him by Article 71 of the Rules of Court and had attached to the Court's opinion an exposition of his individual opinion.

<sup>1</sup> Eighty-seventh meeting of the Court.

<sup>2</sup> See *Publications of the Court*, Series B., No. 14.

Le PRÉSIDENT donne successivement la parole à MM. Nyholm, Moore et Negulesco.

M. NYHOLM donne un bref résumé de ses observations<sup>1</sup>.

M. MOORE renonce à donner lecture des siennes<sup>2</sup>.

M. NEGULESCO, vu l'heure tardive, se borne à donner lecture des conclusions de son opinion dissidente<sup>3</sup>.

L'audience est levée à midi 30.

Le Président de la Cour :

(Signé) MAX HUBER.

Le Greffier de la Cour :

(Signé) Å. HAMMARSKJÖLD.

<sup>1</sup> Voir *Publications de la Cour*, Série B, n° 14, pp. 71-79.  
<sup>2</sup> » » » » » , » » » » » 81-83.  
<sup>3</sup> » » » » » , » » » » » 81-134.

The PRESIDENT successively called on MM. Nyholm, Moore and Negulesco to speak.

M. NYHOLM gave a brief summary of his observations<sup>1</sup>.

Mr. MOORE waived his right to read his<sup>2</sup>.

M. NEGULESCO, in view of the lateness of the hour, confined himself to reading the conclusions of his dissenting opinion<sup>3</sup>.

The Court rose at 12.30 p.m.

(Signed) MAX HUBER,  
President.

(Signed) Å. HAMMARSKJÖLD,  
Registrar.

---

<sup>1</sup> See *Publications of the Court*, Series B., No. 14, pp. 71-79.  
<sup>2</sup> " " " " " " " " " " 81-83.  
<sup>3</sup> " " " " " " " " " " 84-134.